

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass der Lichtschacht immer mit einer geeigneten Abdeckung oder Gitter versehen ist, um Unfälle oder Stürze zu vermeiden, insbesondere bei Kindern oder Haustieren.	Make sure that the light shaft is always provided with a suitable cover or grille to prevent accidents or falls, especially with children or pets.	Assurez-vous que le puits de lumière est toujours équipé d'un couvercle ou d'une grille appropriée pour éviter les accidents ou les chutes, en particulier avec des enfants ou des animaux domestiques.	Assicurarsi che il pozzo luce sia sempre provvisto di una copertura o griglia adeguata per prevenire incidenti o cadute, soprattutto con bambini o animali domestici.	Zorg ervoor dat de lichtkoker altijd is voorzien van een geschikte afdekking of rooster om ongelukken of vallen te voorkomen, vooral met kinderen of huisdieren.	Asegúrese de que el pozo de luz esté siempre provisto de una tapa o rejilla adecuada para evitar accidentes o caídas, especialmente con niños o mascotas.	Ujistěte se, že je svítidlo vždy opatřeno vhodným krytem nebo mřížkou, aby se předešlo nehodám nebo pádům, zejména u dětí nebo domácích zvířat.	Pobrinite se da rasvjetni otvor uvijek ima odgovarajući poklopac ili rešetku kako biste spriječili nezgode ili padove, posebno s djecom ili kućnim ljubimcima.	Prepričajte se, da je svetlobni vod vedno opremljen z ustreznim pokrovom ali rešetko, da preprečite nesreče ali padce, zlasti otrok ali hišnih ljubljencev.	Ügyeljen arra, hogy a világítókút mindig megfelelő burkolattal vagy ráccsal legyen ellátva, hogy elkerülje a baleseteket és az eséseket, különösen gyermekek vagy háziállatok esetén.
Überprüfen Sie regelmäßig die Abdeckung auf Beschädigungen oder Lockerungen und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf sofort.	Regularly check the cover for damage or loosening and repair or replace it immediately if necessary.	Vérifiez périodiquement le couvercle pour déceler tout dommage ou tout jeu et réparez ou remplacez immédiatement si nécessaire.	Controllare periodicamente la copertura per eventuali danni o allentamenti e ripararla o sostituirla immediatamente se necessario.	Controleer de afdekking regelmatig op beschadigingen of losheid en repareer of vervang deze indien nodig onmiddellijk.	Revise periódicamente la cubierta en busca de daños o holgura y repárela o reemplácela inmediatamente si es necesario.	Pravidelně kontrolujte kryt, zda není poškozený nebo uvolněný, a v případě potřeby jej ihned opravte nebo vyměňte.	Povremeno provjerite je li poklopac oštećen ili labav te ga po potrebi odmah popravite ili zamijenite.	Občasno preverite, ali je pokrov poškodovan ali zrahljan, in ga po potrebi takoj popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a burkolat sérülését vagy meglazulását, és szükség esetén azonnal javítsa meg vagy cserélje ki.
Halten Sie den Lichtschacht frei von Schmutz, Laub, Schnee oder anderen Ablagerungen, um eine ordnungsgemäße Entwässerung und Belüftung zu gewährleisten.	Keep the light well free of dirt, leaves, snow or other debris to ensure proper drainage and ventilation.	Gardez la lumière bien exempte de saleté, de feuilles, de neige ou d'autres débris pour assurer un drainage et une ventilation adéquats.	Mantenere la lampada ben libera da sporco, foglie, neve o altri detriti per garantire un drenaggio e una ventilazione adeguati.	Houd de lamp goed vrij van vuil, bladeren, sneeuw of ander vuil om een goede afvoer en ventilatie te garanderen.	Mantenga la luz libre de suciedad, hojas, nieve u otros desechos para garantizar un drenaje y ventilación adecuados.	Udržujte světlo bez nečistot, listí, sněhu nebo jiných nečistot, aby bylo zajištěno správné odvodnění a větrání.	Očistite rasvjetu od prljavštine, lišća, snijega ili drugih ostataka kako biste osigurali ispravnu drenažu i ventilaciju.	Poskrbite, da bo lučka čista od umazanje, listja, snega ali drugih ostankov, da zagotovite ustrezno drenažo in prezračevanje.	megfelelő vízelvezetés és szellőzés érdekében tartsa a lámpát szennyeződéstől, levelektől, hótól vagy egyéb törmeléktől mentesen.
Stellen Sie sicher, dass der Lichtschacht ausreichend belüftet ist, um Feuchtigkeit und Schimmelbildung zu verhindern, insbesondere in Kellerräumen oder feuchten Umgebungen.	Make sure the light well is adequately ventilated to prevent moisture and mold growth, especially in basements or humid environments.	Assurez-vous que le puits de lumière est suffisamment ventilé pour empêcher la croissance de l'humidité et de la moisissure, en particulier dans les sous-sols ou les environnements humides.	Assicurarsi che il pozzo di luce sia adeguatamente ventilato per prevenire la formazione di umidità e muffe, soprattutto negli scantinati o negli ambienti umidi.	Zorg ervoor dat de lichtbron voldoende geventileerd is om vocht- en schimmelgroei te voorkomen, vooral in kelders of vochtige omgevingen.	Asegúrese de que el pozo de luz esté adecuadamente ventilado para evitar la humedad y el crecimiento de moho, especialmente en sótanos o ambientes húmedos.	Ujistěte se, že je světlo dostatečně větrané, aby se zabránilo vlhkosti a růstu plísní, zejména ve sklepech nebo ve vlhkém prostředí.	Pobrinite se da svjetlosni otvor bude dovoljno ventiliran kako biste spriječili vlagu i rast plijesni, posebno u podrumima ili vlažnim okruženjima.	Prepričajte se, da je svetlobni vodnjak ustrezno prezračen, da preprečite nastanek vlage in plesni, zlasti v kleteh ali vlažnih okoljih.	Győződjön meg arról, hogy a lámpatest megfelelően szellőztetett, hogy megakadályozza a nedvesség és a penészképződést, különösen pincében vagy nedves környezetben.
Vermeiden Sie das Überladen des Lichtschachts mit schweren Gegenständen oder Möbeln, die die Abdeckung beschädigen oder die Struktur des Lichtschachts belasten könnten.	Avoid overloading the light well with heavy objects or furniture that could damage the cover or strain the light well structure.	Évitez de surcharger le puits de lumière avec des objets ou des meubles lourds qui pourraient endommager le couvercle ou exercer une contrainte sur la structure du puits de lumière.	Evitare di sovraccaricare il pozzo di luce con oggetti pesanti o mobili che potrebbero danneggiare la copertura o sollecitare la struttura del pozzo di luce.	Vermijd overbelasting van de lichtbron met zware voorwerpen of meubels die de afdekking kunnen beschadigen of de structuur van de lichtbron kunnen belasten.	Evite sobrecargar la luminaria con objetos o muebles pesados que podrían dañar la cubierta o ejercer tensión sobre la estructura de la luminaria.	Vyvarujte se přetěžování prosvětlovací šachty těžkými předměty nebo nábytkem, které by mohly poškodit kryt nebo namáhat konstrukci prosvětlovací šachty.	Izbjegavajte preopteretiti svjetlosni otvor teškim predmetima ili namještajem koji bi mogli oštetiti pokrov ili opteretiti strukturu svjetlosnog otvora.	Izogibajte se preobremenitvi vodnjaka s težkimi predmeti ali pohištvom, ki bi lahko poškodovali pokrov ali obremenili strukturo vodnjaka.	Kerülje a világítókút túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy bútorokkal, amelyek károsíthatják a fedelet, vagy megterhelhetik a fénykút szerkezetét.
Achten Sie darauf, dass keine losen Gegenstände in oder um den Lichtschacht herumliegen, die zu Stolperfallen führen könnten.	Make sure that there are no loose objects in or around the light shaft that could cause tripping hazards.	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets libres dans ou autour du puits de lumière qui pourraient provoquer des risques de trébuchement.	Assicurarsi che non vi siano oggetti sciolti all'interno o attorno al pozzo della luce che potrebbero causare pericolo di inciampo.	Zorg ervoor dat er geen losse voorwerpen in of rond de lichtschacht aanwezig zijn die struikelgevaar kunnen veroorzaken.	Asegúrese de que no haya objetos sueltos dentro o alrededor del eje de la luz que puedan causar peligro de tropiezo.	Ujistěte se, že v hřídeli světla nebo kolem něj nejsou žádné volné předměty, které by mohly způsobit nebezpečí zakopnutí.	Uvjerite se da nema labavih predmeta unutar ili oko svjetlosnog otvora koji bi mogli uzrokovati opasnost od spoticanja.	Prepričajte se, da v svetlobnem jašku ali okoli njega ni nepritrjenih predmetov, ki bi lahko povzročili nevarnost spotikanja.	Győződjön meg arról, hogy a lámpa tengelyében vagy környékén nincsenek laza tárgyak, amelyek megbotlást okozhatnak.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Entfernen Sie im Winter Schnee oder Eis von der Abdeckung des Lichtschachts, um eine ordnungsgemäße Belüftung und Entwässerung zu gewährleisten und das Risiko von Frostschäden zu reduzieren.	In winter, remove snow or ice from the light well cover to ensure proper ventilation and drainage and reduce the risk of frost damage.	En hiver, retirez la neige ou la glace du couvercle du puits de lumière pour assurer une ventilation et un drainage adéquats et réduire le risque de dommages causés par le gel.	Durante l'inverno, rimuovere la neve o il ghiaccio dalla copertura del pozzo di luce per garantire una ventilazione e un drenaggio adeguati e ridurre il rischio di danni da congelamento.	Verwijder tijdens de winter sneeuw of ijs van de afdekking van de lichtput om een goede ventilatie en afvoer te garanderen en het risico op vorstschade te verminderen.	Durante el invierno, retire la nieve o el hielo de la cubierta del pozo de luz para garantizar una ventilación y drenaje adecuados y reducir el riesgo de daños por congelación.	Během zimy odstraňujte sněh nebo led z krytu světlé studny, abyste zajistili správné větrání a odvodnění a snížili riziko poškození mrazem.	Tijekom zime uklonite snijeg ili led s poklopca svjetlosnog bunara kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju i odvodnju i smanjili rizik od oštećenja smrzavanjem.	Pozimi odstranite sneg ali led s pokrova svetlobnega vodnjaka, da zagotovite ustrezno prezračevanje in odvodnjavanje ter zmanjšate tveganje poškodb zaradi zmrzovanja.	Télen távolítsa el a havat vagy a jeget a könnyű kút fedeléről, hogy biztosítsa a megfelelő szellőzést és vízelvezetést, és csökkentse a fagykár kockázatát.
Achten Sie darauf, dass die Abdeckung nicht durch Schnee oder Eis blockiert wird, um das Eindringen von Wasser in den Lichtschacht zu verhindern.	Make sure that the cover is not blocked by snow or ice to prevent water from entering the light shaft.	Assurez-vous que le couvercle n'est pas bloqué par la neige ou la glace pour empêcher l'eau de pénétrer dans le puits de lumière.	Assicurarsi che la copertura non sia bloccata da neve o ghiaccio per evitare che l'acqua entri nel pozzetto.	Zorg ervoor dat de afdekking niet wordt geblokkeerd door sneeuw of ijs om te voorkomen dat er water in de lichtbron komt.	Asegúrese de que la cubierta no esté bloqueada por nieve o hielo para evitar que entre agua en el pozo de luz.	Ujistěte se, že kryt není blokován sněhem nebo ledem, aby se zabránilo vniknutí vody do světelné šachty.	Pazite da poklopac nije blokiran snijegom ili ledom kako biste spriječili da voda uđe u rasvjetni otvor.	Prepričajte se, da pokrov ni blokiran s snegom ali ledom, da preprečite vdor vode v svetlobni vodnjak.	Ügyeljen arra, hogy a fedelet ne takarja el hó vagy jég, hogy elkerülje a víz bejutását a világító kútba.
Bewahren Sie Kinder fern vom Lichtschacht und erklären Sie ihnen die Gefahren, die mit einem ungesicherten Lichtschacht verbunden sind.	Keep children away from the light well and explain to them the dangers associated with an unsecured light well.	Éloignez les enfants du puits de lumière et expliquez-leur les dangers associés à un puits de lumière non sécurisé.	Tenere i bambini lontani dal pozzo di luce e spiegare loro i pericoli associati ad un pozzo di luce non protetto.	Houd kinderen uit de buurt van de lichtbron en leg hen de gevaren uit die verbonden zijn aan een onbeveiligde lichtbron.	Mantenga a los niños alejados del pozo de luz y explíqueles los peligros asociados con un pozo de luz no asegurado.	Udržujte děti mimo dosah studny a vysvětlete jim nebezpečí spojená s nezajištěnou studnou.	Držite djecu dalje od rasvjetnog bunara i objasnite im opasnosti povezane s neosiguranim rasvjetnim bunarom.	Otroke držite stran od vodnjaka in jim razložite nevarnosti, povezane z nezavarovanim vodnjakom.	Tartsa távol a gyermekeket a fényforrástól, és magyarázza el nekik a nem biztosított lámpával kapcsolatos veszélyeket.